

*XII Международная конференция НОПриЛ «Языки и культуры в современном мире»
30 марта – 02 апреля 2016 года, г. Коломна, Россия*

Национальное общество прикладной лингвистики (НОПриЛ)
Государственное образовательное учреждение высшего
образования Московской области
«Государственный социально-гуманитарный университет»

Языки и культуры в современном мире

30 марта – 2 апреля 2016 года
Коломна

Программа конференции.

Коломна
2016

ОРГКОМИТЕТ КОНФЕРЕНЦИИ

Со стороны НОПриЛ:

Тер-Минасова
Светлана Григорьевна

Президент-основатель Национального общества прикладной лингвистики, доктор филологических наук, заслуженный профессор МГУ имени М.В. Ломоносова, президент факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова

Полубиченко
Лидия Валериановна

Вице-президент Национального общества прикладной лингвистики, доктор филологических наук, заслуженный профессор МГУ имени М.В. Ломоносова, заместитель декана по научной работе факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова

Ахренова
Наталья Александровна

Член исполнительного комитета НОПриЛ, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры английского языка Московского государственного областного социально-гуманитарного института

Со стороны ГОУ ВО МО « ГСГУ »:

Мазуров
Алексей Борисович

Ректор Государственного социально-гуманитарного университета, доктор исторических наук, профессор

Саламатина
Ирина Ивановна

Декан факультета иностранных языков, доктор педагогических наук, профессор

Мигдаль
Ирина Юрьевна

Заведующая кафедрой английского языка факультета иностранных языков Государственного социально-гуманитарного университета, кандидат филологических наук, доцент

Лунькова
Лариса Николаевна

Профессор кафедры английского языка Государственного социально-гуманитарного университета, доктор филологических наук, доцент

Чернякова
Юлия Сергеевна

Доцент кафедры английского языка Государственного социально-гуманитарного университета, кандидат филологических наук, доцент

ТЕМАТИКА КОНФЕРЕНЦИИ

1. Информационно-коммуникационные технологии в прикладной лингвистике
2. Лексикология и лексикография
3. Методика преподавания иностранных языков.
4. Прикладная лингвистика сегодня и завтра: молодежная секция
5. Социолингвистика
6. Стилистика и анализ дискурса
7. Русистика в современном мире
8. Устный и письменный перевод
9. Язык для специальных целей
10. Язык и мышление
11. Язык, культура, коммуникация
12. Язык СМИ

Рабочие языки конференции: русский, английский, немецкий, французский.

РЕГЛАМЕНТ ВЫСТУПЛЕНИЙ

Приветственная речь – 7-8 минут

Пленарный доклад – до 60 минут

Выступление с докладом на секции – 10-15 минут

ГРАФИК РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

30.03.2016 г.

Заезд участников конференции

31.03.2016

Государственный социально-гуманитарный университет (ГСГУ)

Адрес: Московская область, г. Коломна, ул. Зеленая, 30

9.00 – 10.00

Регистрация участников и гостей конференции

10.00 – 10.30

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

(аудитория 402)

Приветственное слово ректора ГОУ ВО МО «Государственный социально-гуманитарный университет», доктора исторических наук, профессора ***Алексея Борисовича Мазурова***

Приветственное слово президента-основателя Национального общества прикладной лингвистики, доктора филологических наук, заслуженного профессора МГУ имени М.В. Ломоносова, президента факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова, профессора ***Светланы Григорьевны Тер-Минасовой***

Приветственное слово декана факультета иностранных языков ГОУ ВО МО «Государственный социально-гуманитарный университет», доктора педагогических наук, профессора ***Ирины Ивановны Саламатиной***

10.30 – 13.00

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

(аудитория 402)

**Профессор
Тер-Минасова
Светлана
Григорьевна,
г. Москва**

Россия в глобальном мире: язык и культуры

**Профессор
Полубиченко
Лидия
Валериановна,
г. Москва**

Цитатная речь в публичном выступлении
политика: две традиции

**Профессор
Соловова
Елена Николаевна,
г. Москва**

Аттестация преподавателей иностранных
языков: существующие практики и их
ограничения

13.00-14.00

Торжественный фуршет, посвященный открытию конференции

14.00-15.30

Собрание членов НОПриЛ

15.30 - 20.00

**Экскурсионная программа (Музей и фабрика Пастилы, Музей
Арт-коммуналка, Калачная)**

01.04.2016 г.

10.30 – 12.00

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

(аудитория 402)

**Доцент
Ксензенко Оксана
Александровна,
г. Москва**

Профессиональный дискурс в современной парадигме гуманитарного знания

**Профессор
Кузьменкова
Юлия Борисовна,
г. Москва**

Проектная работа в рамках курса «Английский язык для МКО»

**Доцент
Лунькова
Лариса
Николаевна,
г. Коломна**

Время и пространство в языковой картине мира

ОБЕД

12.00-12.40

РАБОТА СЕКЦИЙ

12.40-18.00

КОФЕ-ПАУЗА

15.00-15.30

Лексикология и лексикография

***Руководитель секции: кандидат филологических наук, доцент
Ахренова Наталья Александровна***

1. **Доцент
Ахренова
Наталья
Александровна,
г. Коломна** Тематическое разнообразие лексики fashion-блогов
2. **Кандидат филологических наук,
старший преподаватель
Григорьева
Екатерина
Михайловна,
г. Иваново** Отечественные лингвострановедческие словари: история и современность
3. **Профессор
Кузнецова
Татьяна Яковлевна,
г. Архангельск** К проблеме синонимии предлогов
4. **Доцент
Макаренко
Анна Александровна,
г. Коломна** Отантропонимический принцип номинации в годонимах Кембриджа
5. **Доцент
Мигдаль
Ирина Юрьевна,
г. Коломна** Передача культурно-ассоциативного значения антропонимов вторичной номинации при переводе
6. **Доцент
Налётова
Наталья
Иннокентьевна,
г. Санкт-Петербург** Реализация словообразовательной игры в текстах англоязычных СМИ (на материале окказионализмов)

Методика преподавания иностранных языков

***Руководители секции: доктор педагогических наук, профессор
Соловова Елена Николаевна
доктор филологических наук, профессор
Комарова Анна Игоревна***

1. **Старший преподаватель
Борисова
Надежда Евгеньевна,
г. Коломна** К вопросу эстетического воспитания студентов при обучении латинскому языку

2. **Доцент
Гуманова
Юлия Леонидовна,
г. Москва** Создание интерактивного класса в виртуальном пространстве на платформе wispaces.com для обучения иностранным языкам
3. **Доцент
Гюббенет
Ирина Владимировна,
г. Москва** Говорим о литературе
4. **Доцент
Кашук Светлана
Михайловна,
г. Москва** Эклектизм в теории и методике обучения иностранным языкам
5. **Преподаватель
Кожарская
Елена Эдуардовна,
г. Москва** Использование аутентичных материалов EIL при обучении ESP. \\EIL authentic materials in ESP teaching
6. **Доцент
Кожевникова
Татьяна Витальевна, г.
Москва** Some ways of organizing extended online reading
7. **Профессор
Комарова
Анна Игоревна,
г. Москва
Старший
преподаватель
Окс Ирина Юрьевна
г. Москва** Язык и стиль туристических текстов в учебнике «Английский язык: туризм и сервис»
8. **Доцент
Кузнецова
Елена Сергеевна,
г. Воронеж** Развитие способностей личности в процессе профессиональной иноязычной подготовки
9. **Профессор Кузнецова
Татьяна Игоревна г.
Москва** Об аспектах иноязычного обучения профессиональной разговорной речи
10. **Доцент
Онищенко
Юлия Юрьевна,
г. Коломна** Обучение фонетическому аспекту на занятиях по второму иностранному языку
11. **Доцент
Соклакова
Ольга Владимировна,
г. Коломна** К проблеме связи языка словесного и музыкального применительно к обучению иностранному языку
12. **Профессор
Сороковых
Галина Викторовна,
г. Москва** Современные концепции обучения иностранным языкам: теории и опыт диверсификации

- | | | |
|-----|--|--|
| 13. | Кандидат
филологических наук,
преподаватель
Холкина
Анна Сергеевна,
г. Москва | О значимости грамматики в процессе обучения
английскому языку для профессиональных целей |
| 14. | Профессор
Хромов
Сергей Сергеевич,
г. Москва | О преобразовании очного лекционного курса в
дистанционный (дидактический аспект) |
| 15. | Доцент
Черезова
Татьяна Львовна,
г. Москва | Газетные материалы в преподавании языка для
специальных целей (медицина) |
| 16. | Доцент
Чикилева
Людмила Сергеевна,
г. Москва | О профессиональной готовности преподавателя
иностраных языков к использованию
инновационных образовательных технологий |

Прикладная лингвистика сегодня и завтра: молодежная секция

*Руководители секции: доктор филологических наук, доцент
Киосе Мария Ивановна
кандидат филологических наук, доцент
Мигдаль Ирина Юрьевна*

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Агаджанян
Сона Арамовна,
г. Москва | Особенности употребления узкоспециальных
терминов пациентами в коммуникативном
пространстве «врач—пациент» (на материале
английского языка) |
| 2. | Александрова
Алёна Юрьевна,
г. Жуковский | Особенности использования прецедентных
феноменов в заголовках англоязычных рассказов |
| 3. | Александрова
Валентина
Анатольевна,
г. Белгород | Прозвищная номинация в составе профессионального
дискурса (когнитивные и семиотические аспекты) |
| 4. | Александров
Георгий Сергеевич,
г. Жуковский | Вопрос наполнения ядерной и приядерной зон
концепта Welshness (на примере текстов песен
группы Manic Street Preachers) |
| 5. | Захарова
Олеся Владимировна,
г. Санкт-Петербург | Диалог культур:Россия-Индия |
| 6. | Зубова
Александра Ивановна,
г. Краснознаменск | "Кейс - метод как современная технология личносно
- ориентированного обучения английскому языку в
начальной школе (из опыта работы учителя)" |

7. **Климанова Мария Викторовна, г. Белгород** Основные характеристики лингводидактического дискурса
8. **Кутепова Ольга Сергеевна, г. Москва** Развитие исследовательских умений учителя иностранного языка как педагогическая проблема
9. **Маскарова Татьяна Александровна, г. Саратов** Причины коммуникативных неудач в немецком юмористическом дискурсе
10. **Останина Людмила Всеволодовна, г. Жуковский** Аллюзии массовой культуры как средство связи индивидуально-авторского концепта «Discworld» с концептом «real world» на примере произведения Терри Пратчетта «Soul music»
11. **Павлова Мария Сергеевна, г. Коломна** Когнитивная интерпретация метафор в англоязычном тексте
12. **Рамазанова Наида Камильевна, г. Москва** Национально-культурная специфика юридической терминологии аварского языка
13. **Темирова Джаннет Алибулатовна, г. Москва** Реализация речевых стратегий в английских SMS-сообщениях
14. **Якухова Елена Геннадьевна, г. Москва** Социально-психологический подход к изучению стереотипа

Социолингвистика

***Руководитель секции: доктор филологических наук, профессор
Тупицына Ирина Николаевна***

1. **Доцент Абрамова Елена Ивановна, г. Москва** Этнически маркированные топонимы Великобритании в англоязычном контексте
2. **Доцент Васильева Ирина Игоревна, г. Москва** Индивидуализация обучения и адаптация студентов к изучению письменного перевода в педагогической модели "смешанного" (Blended) интернет курса
3. **Доцент Воронцова Марина Владимировна, г. Москва** Язык и история как факторы формирования национального менталитета

4. **Кандидат
филологических наук
Кривенькая
Марина Александровна,
г. Москва** «Коммуникация взаимопонимания»: к вопросу об оптимальной организации диалога как социального акта
5. **Доцент
Лебедева
Ирина Леонидовна,
г. Москва** Образ России в транслингвальной художественной литературе
6. **Доцент
Минор
Александр Яковлевич,
г. Саратов** Концепция словаря немецко-поволжского поселенческого диалекта
7. **Преподаватель
Протопопова
Нина Александровна,
г. Москва** Национальная символика как транслятор национальной идеи Шотландии
8. **Доцент
Тумасян
Арусак Левоновна,
г. Сочи** Лингвистический портфолио по английскому языку в глобальном образовательном процессе.
9. **Доцент
Чернякова
Юлия Сергеевна,
г. Коломна** Гендерный фактор в эмоциональной коммуникации

Стилистика и анализ дискурса

***Руководитель секции: кандидат филологических наук, доцент
Ксензенко Оксана Александровна***

1. **Доцент
Александрова
Елена Михайловна,
г. Москва** Современные формы бытования языкового анекдота
2. **Профессор
Вишнякова
Ольга Дмитриевна,
г. Москва** Концептуальная структура художественного текста как основа понимания авторского замысла
3. **Профессор
Воробьева
Ольга Ивановна, г.
Архангельск** Медицинский дискурс как форма коммуникации врач-пациент

- | | | |
|-----|---|---|
| 4. | Доцент
Ковалева
Татьяна Анатольевна, г.
Коломна | Основные проблемы понимания идиолекта |
| 5. | Доцент
Кривошлыкова
Людмила Владимировна,
г. Москва | Термины родства в двуязычном свободном косвенном дискурсе мемуаров В. Набокова
«Другие берега / Conclusive Evidence» |
| 6. | Профессор
Луныкова
Лариса Николаевна, г.
Коломна | Дискурс как компонент коммуникации |
| 7. | Профессор
Миньяр-Белоручева
Алла Петровна, г.
Москва
Доцент
Покровская
Марина Евгеньевна г.
Москва | Толерантность и этнические стереотипы в современном политическом дискурсе |
| 8. | Кандидат
филологических наук,
преподаватель
Мишиева
Елена Михайловна,
г. Москва | Функционирование дискурсивных маркеров в молодежной онлайн-коммуникации |
| 9. | Доцент
Пасечник
Татьяна Борисовна, г.
Коломна | Реальная и потенциальная образность во фразеологических оборотах (на материале русского и английского языков) |
| 10. | Доцент
Серебрякова
Екатерина
Владимировна, г.
Коломна | Персонификация в немецкоязычном рекламном тексте |
| 11. | Доцент
Сипакова
Ирина Николаевна, г.
Саратов | Грамматическая категория и стиль |
| 12. | Доцент
Шевыряева
Лилия Николаевна, г.
Москва | Жанровое пространство судебного дискурса: на материале Верховного суда США и Конституционного Суда Российской Федерации |

Устный и письменный перевод

**Руководитель секции: кандидат культурологии, доцент
Иванова Ольга Юрьевна**

1. **Доцент
Иванова
Ольга Юрьевна,
г. Москва** Анненский как переводчик Еврипида, или попытка реабилитации
2. **Старший преподаватель
Колотовкин
Николай Иннокентьевич,
г. Москва** К проблеме перевода православной лексики
3. **Профессор
Красина
Елена Александровна,
г. Москва** Непереводимое, или примечания переводчика
4. **Старший преподаватель
Михайловская
Мария Валерьевна,
г. Москва** О роли глобального вертикального контекста в устном переводе
5. **Доцент
Моргун
Наталья Леонидовна,
г. Москва** Дискурсивные маркеры в переводах студентов (на материале копуса студенческих переводов)
6. **Старший преподаватель
Панькина
Юлия Анатольевна,
г. Москва** “Seid uns gegrüßt, ihr Herrn!”: особенности перевода некоторых приветствий и обращений в «Фаусте» И. В. Гёте
7. **Профессор
Тупицына
Ирина Николаевна,
г. Москва** Русский язык как родной в профессиональной деятельности переводчика
8. **Доцент
Филатова
Елена Анатольевна,
г. Иваново** Особенности перевода метафоры как средства непрямого речевого воздействия в англоязычном политическом дискурсе

Язык, культура, коммуникация

**Руководители секции: доктор филологических наук, профессор
Полубиченко Лидия Валериановна**

1. **Старший преподаватель
Авраменко Анна
Петровна,
г. Москва** Дополненная реальность как средство реализации теории множественного интеллекта

2. **Преподаватель
Афанасьевская
Наталья Владимировна,
г. Москва** Фотография как способ интерпретации иной культуры
3. **Профессор
Богданова
Людмила Ивановна,
г. Москва** Код культуры и русские ценности
4. **Доцент
Гудина
Ольга Васильевна,
г. Москва** “Wir sind das Volk” как выражение протестных настроений в современной Германии
5. **Доцент
Жукова
Наталья Владимировна,
г. Москва** Клуб французского языка и культуры как форма внеучебной работы со студентами
6. **Доцент
Киосе
Мария Ивановна,
г. Москва** Эвристическая модель распознавания текстового статуса номинации
7. **Профессор
Кольхалова
Ольга Алексеевна,
г. Москва** Роль языковой коммуникации в диалоге культур
8. **Доцент
Кулагина
Ольга Анатольевна,
г. Москва** Языковая репрезентация американской культуры в романе Л.-Ф. Селина «Путешествие на край ночи»
9. **Профессор
Максименко
Ольга Ивановна,
Доцент
Хроменков
Павел Николаевич,
г. Москва** Язык геймера vs язык компьютерных игр (с позиций лингвоконфликтологии)
10. **Старший преподаватель
Мордакина Мария
Владимировна,
г. Коломна** Характеристика композиционных и языковых особенностей речевых жанров информационного типа текстов (на материале немецкой прессы)
11. **Доцент
Осиновская
Людмила Михайловна, г.
Тюмень** Влияние региональной культуры на формирование картины мира (на материале ассоциативного эксперимента)

- | | | |
|-----|--|---|
| 12. | Кандидат
филологических наук,
преподаватель
Павловская
Ольга Анатольевна, г.
Москва | Мультикультурные личности: из опыта российской аристократии XIX в.. |
| 13. | Доцент
Полякова
Галина Михайловна,
г. Коломна | Методология сопоставительной лингвокультурологии |
| 14. | Доцент
Сафронова
Виктория Борисовна,
г. Москва | Структурные характеристики французского языка в Канаде |
| 15. | Доцент
Усманова
Асия Иршадовна,
г. Москва | Общение на лингва франка: проблемы и перспективы |
| 16. | Доцент
Фоменко
Татьяна Андреевна,
г. Коломна | Стереотипы мышления и поведения |
| 17. | Доцент
Хомутская
Наталья Ивановна,
г. Коломна
Доцент
Ерофеева
Мария Александровна,
г. Коломна | Роль национально-культурного компонента немецких и русских пословиц в процессе межкультурной коммуникации |
| 18. | Доцент
Шилова
Екатерина Анатольевна,
г. Москва | Tourism Slogans as Markers of Countries' Identity: Myth or Reality? |